



荷兰社会知识简册 居留许可持有人须知

您已经拥有居留许可，并且短期内将迁去某市居住。对于住房申请程序您也许有许多疑问，不知在迁入城市的初始阶段都应办理哪些手续。

本简册将对中央难民收容机构（COA）向您提供的“荷兰社会知识（KNM）”培训作简要介绍。该培训是 COA 向您提供的“准备融入社会”课程的一部分。

此外本册中还含有关于荷兰社会知识培训所涉及的 6 个重要主题的信息：

- 自我负责；
- 城市入迁的办理；
- 居住在荷兰；
- 就业和收入；
- 融入社会义务；
- 荷兰的医疗保健。

为什么在 COA 时即要开始融入社会准备课程？

在避难中心您可能有更多的时间。对融入荷兰社会的准备是一项很有意义的日常活动，您不需要付任何费用，对您以后的生活又有用处。如果您在 COA 时即开始上课，那么当您迁入某城市时就已经有了一些荷兰语的基础。对一些需要打交道的部门机构您也已熟悉。同时您也可了解所需采取的步骤，充分为迁入城市的初始阶段做好准备。

COA 能够为您做什么？

通过教您怎样自己处理重要事务，COA 将帮助您起步新生活。居留许可持有人通常需要一些关于荷兰的实用信息，如医疗保健、工作、收入、住房和行为规范，以及每个新移民都要履行的义务：融入社会。

正是因为 COA 组织了荷兰社会知识培训，您才能够获得足够的知识，为您在城市的居住做好准备。

自我负责

荷兰人自己的事情自己处理。这是荷兰社会的一个重要基本原则。对于荷兰人来说，自我负责和自己积极主动的理念非常重要。在 COA 的荷兰社会知识培训中，这两个理念也是培训的重点。



城市入迁的办理

COA 将在您所居住的避难中心附近区域为您寻找合适的住房。一旦找到可供您使用的合适住房，您将和公共房屋公司签一份租房合同。签订租房合同后您有两周的时间来安排入住事宜。

有几样事务是您在获得住房之前就需要办理的。下列事项对于您的入住来说必不可少：

身份证件 (居留卡)

您有有效的居留卡吗？任何年满 14 的人都必须拥有有效的身份证件。警察有时可能会要求您出示身份证件。如果您不能出示身份证件，就有可能被带到警察局去。在那里警察将核实您的身份。此外，如果您不能出示身份证件，则还可能被罚款。

雇主必须核实其员工的身份。因此，如果您想去哪里工作，必须先出示有效的身份证件。另外，您去就医也需要出示身份证件。每个人去就医都必须履行出示身份证件的义务，包括 14 岁以下的未成年人。因此，您必须为自己和您未成年的孩子尽快办理有效的身份证件。避难中心 COA 的工作人员将为您提供这方面的具体指导。

市政基本个人信息 (BRP) 登记和公民服务号 (BSN)

您是否已在您居住的城市登记？作为荷兰的公民，您必须在市政基本个人信息系统内登记。此外您还需要拥有公民服务号。公民服务号是每个在市政基本个人信息系统内登记的人所特有的一个身份号码。没有这个号码，您将无法工作。而且无论您向政府部门申请什么，如儿童福利金和住房补贴，您也需要用到这个号码。更多相关信息请阅读 BRP-登记信息简册。

银行账户

在荷兰，每个人都要有一个银行账户及账户所属的银行卡和密码。您可自己选择在哪家银行开设帐户。没有自己的银行账户您将无法领取各种款项，如薪金、救济金、儿童福利金和其它补助金。开设银行账户必须出示有效的居留卡并拥有公民服务号。如果您还没有自己的银行账户，请尽快与银行联系办理。否则您将无法从市政领取收入，没有收入也就无法购买食品或支付房租。

(问题/意见)

.....
.....
.....
.....
.....



居住在荷兰

荷兰的社会廉租房由公共住房公司负责出租。社会廉租房是提供给低收入人群的廉价租房。这种房屋多数归公共住房公司所有。您将和公共住房公司签一份租房合同。从合同签订那一刻起您即成为承租人。作为承租人您必须支付房租，并负责一些小维修、房屋清洁和花园的修整。

您要自己负责贴壁纸或粉刷墙壁、门和天花板、铺设地板、安装窗帘和购置家具。大型维修由公共住房公司负责。

在荷兰居住费用很高。除了房租和房子的维修，您还需要支付住宅公用设施：水、电和气。如果您没有太多的钱用于此项花销，就必须节约使用水电气。在荷兰社会知识培训过程中，您将从 COA 的工作人员那里获得更多这方面的指导。

荷兰是一个居住密度很大的国家，不同文化背景的人密集地居住在一起。荷兰的法律规定人人平等，但这并不意味着人与人之间没有不同。每个人都要注意不要给他人带来不便。

(问题/意见)

.....
.....
.....
.....
.....

就业和收入

在荷兰，每个人都需要通过工作维持生活。无论男女都是如此。如果您自己找不到工作，政府可以帮您找。

在您找到工作之前，您可以根据《工作和社会援助法》(WWB) 领取援助金。这笔生活援助金可以帮您在找工作的这段期间维持生活。您的生活援助金来自在荷兰工作的所有人员。他们需要纳税和支付保险。您有义务寻找各类正常工作，也包括那些与您的教育和经验不相符的工作。您所在的市政府可以在这方面为您提供帮助。如果市政发现您没有努力尽快找到工作，则可能减少甚至停发您的援助金。

补助金

如果您的收入不够支付所有的固定花销，那么您有权力领取几种补助金。这些补助金用于支付医疗保健、房租和儿童托管。您自己负责通过网站 www.toeslagen.nl 申请这些补助金。在该网站上您也可以找到所有相关信息。

政府通过发放**儿童福利金**来帮助大家抚育孩子。如果您在荷兰工作和居住，并有未满 18 岁的小孩，您即可领取儿童福利金。您将从社会保险银行 (SVB) 领取儿童福利金。一旦您有了公民服务号，即可自己为您的孩子申请儿童福利金。在您



获得领取儿童福利金权利的三个月后 COA 将停止向您发放儿童财政补贴。更多相关信息请阅读儿童福利金情况说明。

您有未成年的孩子并领取儿童福利金吗？那么在许多情况下您有权申请 **育儿补贴**。育儿补贴是政府为抚育未满 18 岁的小孩所提供的额外补助金。育儿补贴的多少取决于家庭收入、孩子的数量和年龄。

为申请补助金您需要拥有 DiGid 个人代码。这是一个电子密码和个人签名的组合，用来登录政府机构的网站。您自己负责申请 DiGid 个人代码。

(问题/意见)

.....
.....
.....
.....
.....

融入社会义务

您需要学习荷兰语，以便能够购物或和医生交谈等。如果您会听说荷兰语，就可以和您的邻居或孩子学校的老师及其他家长交流。如果您能读懂荷兰语，您就可以阅读理解来自各个部门机构的信函。

政府认为掌握荷兰语和荷兰社会知识是允许外国人移居荷兰的基本条件。选择来荷兰的移民将被要求积极参与社会。政府认为这个要求同样应该适用于在荷兰取得难民身份的人。荷兰的法律也规定来荷兰定居者必须履行融入社会义务。

融入社会义务意味着您必须在获得居留许可后的三年之内通过融入社会考试。考试要求您必须充分掌握荷兰语的听、说、读、写能力及荷兰社会知识。您要自己安排融入社会事宜并支付其费用。如果您没有足够的钱支付融入社会课程和考试费用，则可以进行贷款。具体如何操作请查阅 www.inburgeren.nl 网站。

(问题/意见)

.....
.....
.....
.....
.....



医疗保健

荷兰的健康保险法规对医疗保健作了规定。

基本险和自负风险

根据法律规定，在荷兰居住和工作的每个人都要保基本险。基本险对每个人来说都是相同的，覆盖家庭医生、医院或药房的费用。“国家政府”(De Rijksoverheid)规定基本险的覆盖范围。

基本险偿付中的一部分为自负风险，由所有的成年人自己支付。这意味着一部分医疗费用需要您自付，您的保险公司不偿付这部分费用。但自负风险并不针对基本险的所有各项。例如看家庭医生、产科医生及产后服务就不属于自负风险。

补充保险

基本保险包偿付很多，但并不包括所有费用。例如，如果您需要得到牙医或理疗师的治疗，就需要有补充保险。当然，这样您每个月需要支付的医疗保险金就要大幅增加。补充保险并非强制保险类别。

一线和二线医疗服务

如果您需要就医，您可随意享用一线医疗服务，如家庭医生、牙医、心理医生或一般社会工作者。大多数的健康问题都可通过一线医疗服务解决。这种服务比医院的治疗便宜。

只有家庭医生为您开具转诊信后您才能够获得二线医疗服务（如医院的专科医生）。所以，如果您有了疾病，需要先去家庭医生，而不是去医院。因此，一旦您迁入城市居住，必须自己尽快在住家附近寻找一个家庭医生。

家庭医生急诊中心和急救中心

家庭医生急诊中心用于在办公时间以外处理急诊病人，提供及时诊治。通常病人会先给家庭医生急诊中心打电话。如果电话咨询不能解决问题，病人再去家庭医生急诊中心。

急救中心是医院的一个专门部门，负责向紧急病患提供医疗和护理。如果您哪里不舒服或有受伤情况，在救护车把您送到医院后，将由急救中心接诊。您的家庭医生也可将您转至急救中心。您不能自行去急救中心求诊。如果您没有转诊信即去急救中心挂号，则需自己付费 50 欧元。

(问题/意见)

.....
.....
.....
.....
.....
.....